

SEPTIÈME SEMAINE DE PÂQUES - LUNDI
LE DIMANCHE SOIR À VÊPRES

Trisagion et Prière du Seigneur. Psaume 103 et Grande Litanie de paix.

Lucernaire, ton 6

Dès avant les siècles, sans mère, / Tu es engendré du sein du Père / avant l'étoile du matin, / bien qu'Arius Te proclame comme créature et non comme Dieu, / confondant dans sa folle audace le Créateur avec les créatures / et se constituant un trésor de feu éternel. / Mais le Concile de Nicée Te proclama Fils de Dieu, Seigneur, // de même puissance que le Père et l'Esprit.

Sauveur, qui a déchiré ta tunique ? / C'est Arius, Tu l'as dit, / qui a déchiré le fondement de l'unique vénération de la Trinité, / car il refusa de voir en Toi l'Un de la Trinité ; / il enseigna également à Nestorius / de nier la Mère de Dieu. / Mais le Concile de Nicée Te proclama Fils de Dieu, Seigneur, // de même puissance que le Père et l'Esprit.

Dédaignant de voir la Lumière, / Arius tombe dans le gouffre du péché, / ses entrailles sont déchirées par l'hameçon divin / et avec violence il rend l'âme et tout son être, / lui qui par sa conduite et sa pensée / est un autre Judas. / Mais le Concile de Nicée Te proclama Fils de Dieu, Seigneur, // de même puissance que le Père et l'Esprit.

Et l'on chante 3 stichères du Menée.

Gloire, ton 6

Louons en ce jour les Pères théophores, chantres mystiques de l'Esprit, / qui ont fait retentir au milieu de l'Église le chant harmonieux de la théologie, / proclamant la Trinité une, à la nature et la divinité immuables ; / ils ont déposé Arius et défendu la vraie foi // et prient sans cesse le Seigneur d'avoir pitié de nos âmes.

Et maintenant...

Contemplant sur la montagne sainte ton élévation, / ô Christ,
reflet de la gloire du Père, / nous chantons l'aspect lumineux de
ta Face, / nous nous prosternons devant ta Passion, / nous
vénérons ta Résurrection / et glorifions ton Ascension dans la
gloire : // Aie pitié de nous.

Apostiches, ton 6

Ayant rassemblé tout leur savoir spirituel / et avec l'aide de
l'Esprit divin, / les vénérables Pères ont rédigé le précieux
Symbole de la foi établi par Dieu ; / ils y proclament clairement,
suivant le témoignage des apôtres, / le Verbe sans
commencement comme le Père, / engendré par Lui et qui Lui
est véritablement consubstantiel, // eux qui sont en vérité
glorieux, riches et pleins de sagesse divine.

v. Tu es béni, Seigneur Dieu de nos pères ; ton nom est loué et glorifié
dans les siècles. (*Dan 3, 26*)

Ayant tous reçu l'illumination du Saint Esprit, / les Pères
inspirés de Dieu, / exprimèrent en peu de mots et avec une
grande intelligence la révélation surnaturelle ; / comme
prédicateurs du Christ, ils furent les bienheureux défenseurs /
des enseignements évangéliques et de la sainte tradition ; /
c'est d'en haut qu'ils en reçurent clairement la révélation, //
et s'en étant illuminés ils exposèrent la foi enseignée par Dieu.

v. Rassemblez devant Lui ses saints qui scellèrent son alliance par des
sacrifices ! (*Ps 49, 1 & 5*)

Ayant rassemblé tout leur savoir pastoral, et remplis maintenant
d'une juste fureur, / les saints pasteurs ont chassé les loups
redoutables / qui par leur inguérissable maladie avaient sombré
dans la mort, / avec la fronde de l'Esprit / ils les ont exclus de la
plénitude de l'Église, / car ils sont les véritables serviteurs du
Christ, // initiés à la prédication divine.

Gloire, **ton 3**

Pères très saints, vous avez été les gardiens vigilants des traditions apostoliques ; / car dans l'orthodoxie vous avez enseigné que la sainte Trinité était consubstantielle ; / vous avez rejeté en concile le blasphème d'Arius / et, avec lui, vous avez dénoncé Macédonius qui niait la divinité de l'Esprit ; / vous avez condamné Nestorius, Eutychès et Dioscore, / Sabellius et Sévère, l'Acéphale ; / priez pour que nous soyons préservés de leurs erreurs // et que notre vie soit gardée pure dans la foi.

Et maintenant, **ton 6**

Dieu est monté au milieu des acclamations, / le Seigneur, au son de la trompette / afin de relever l'image déchue d'Adam // et envoyer l'Esprit consolateur pour sanctifier nos âmes.

Après le Cantique de Siméon, Trisagion et Prière du Seigneur.

Tropaire des Pères - ton 8

Tu es glorifié au-dessus de tout, ô Christ notre Dieu, / Toi qui as établi nos Pères pour illuminer la terre ; / et par eux, Tu nous as tous guidés vers la vraie foi. // Très-miséricordieux, gloire à Toi.

Gloire... *(du Saint)*

Et maintenant, *de l'Ascension - ton 4*

Tu T'es élevé dans la gloire, / ô Christ notre Dieu, / ayant par la promesse du Saint Esprit rempli de joie tes disciples / affermis par ta bénédiction ; // car Tu es le Fils de Dieu, le libérateur du monde.

Et l'on clôture la fête des saints Pères.

LE LUNDI À MATINES

Hexapsalme, Grande Litanie de paix et Le Seigneur est Dieu.

Tropaire de l'Ascension, ton 4 (3 fois), jusqu'à la clôture de l'octave.

Tu T'es élevé dans la gloire, / ô Christ notre Dieu, / ayant par la promesse du Saint-Esprit rempli de joie tes disciples / affermis par ta bénédiction ; // car Tu es le Fils de Dieu, le libérateur du monde.

Cathisme I, ton 1

Alors que les anges s'étonnaient de ton étrange ascension / et que les disciples étaient stupéfaits par ta redoutable élévation, / Tu es monté dans la gloire en tant que Dieu, / et les portes furent élevées pour Toi ; / c'est pourquoi les puissances célestes / s'étonnent en clamant : / Gloire, Sauveur, à ton abaissement, / gloire à ta royauté, // gloire à ton Ascension, Toi le seul Ami des hommes.

Cathisme II, ton 1

L'Hadès une fois dépouillé par toi, Source de vie, / et le monde illuminé par ta divine Ascension, / Sauveur, tu es monté, plein de gloire, / toi qui maintiens l'univers en ta main ; / aussi, Seigneur tout-puissant, / avec les Anges nous te glorifions. / Gloire à ton Ascension, ô Christ, / gloire à ta royauté, // gloire à ta miséricorde, seul Ami des hommes.

Psaume 50.

Canons : le deuxième canon de l'Ascension, ton 4 (8 tropaires avec les hirmi) et celui du Menée (4).

Kondakion et Exapostilaire de la fête.

Apostiches, ton 2

Fidèles, montons avec les Disciples du Christ, / sur la montagne des vertus // pour être dignes de contempler la gloire du Seigneur.

v. Toutes les nations battez des mains, acclamez Dieu avec des cris de joie ! (Ps 46,2)

Les esprits célestes, révélant clairement à ceux qui doutaient / l'Ascension du Christ en son corps, // ont confondu l'assemblée des Manichéens.

v. Dieu est monté au milieu des acclamations, le Seigneur, au son de la trompette. (Ps 46,6)

David, joue sur ta lyre dans la joie, / car le Christ élevé au ciel // confirme les paroles de ta prophétie.

Gloire..., et maintenant - **ton 2**

Depuis le mont des Oliviers, / devant tes disciples, / Tu T'es élevé dans la gloire, ô Christ Dieu, / Tu T'es assis à la droite du Père / remplissant tout de ta divinité / et Tu leur as envoyé l'Esprit Saint // qui illumine, affermit et sanctifie nos âmes.

Il est bon de confesser... *Trisagion et Prière du Seigneur.*

Tropaire de l'Ascension, ton 4 : Tu t'es élevé dans la gloire.

Litanie instante et fin de l'office de Matines, comme en temps ordinaire.